

 UNIVERSIDADE DE VIGO	PROCEDEMENTO DE MEDICIÓN, ANÁLISE E MELLORA	LOGO DO CENTRO/ NOME DO CENTRO	CODIF: IT01-PM01
--	---	--------------------------------	----------------------------

Informe de Resultados Anuais

Centro: Facultade de Filoloxía e Tradución

Titulacións do Centro:

- Grao:
Grao en Estudos de Galego e Español
Grao en Linguas Estranxeiras
Grao en Tradución e Interpretación
- Máster:
Máster en Artes Escénicas
Máster en Estudos Ingleses Avanzados: Interpretación Textual e Cultural das Sociedades Anglófonas Contemporáneas
Máster en Lingüística e as súas Aplicacións
Máster en Tradución e Paratradución
Máster en Tradución multimedia

Curso académico: 2009-2010

1. Introducción

O presente documento recolle a información máis relevante, en termos cualitativos e/ou cuantitativos, dos resultados do centro no curso académico 2011-12

As principais fontes de información que facilitan a análise de resultados e o establecemento das melloras oportunas son, fundamentalmente :

1. Os indicadores do Sistema de Calidade (IN01-PM01)
2. Os resultados das enquisas de satisfacción das titulacións oficiais do centro (E01-PM01)
3. As queixas, suxestións e felicitacións recibidas(QS01-PM01)
4. Os resultados de los obxectivos de calidade e outros obxectivos establecidos polo Centro.
5. As reflexións e resultados recollidos nos informes anuais de seguimento de cada unha das titulacións do centro.(PC02)
6. Os resultados de seguimento do plano de mellora

As valoracións contidas neste informe anual conteñen información relevante que debe ser tida en conta para o establecemento dos sucesivos planos anuais de mellora do centro.

de la enseñanza y de la evaluación de los estudiantes	documentar los procedimientos para la recogida de quejas y sugerencias												SI
	6.Número de quejas inferior al 5% del alumnado de nuevo ingreso												SI
	7.Número de sugerencias superior al 10% del alumnado de nuevo ingreso												SI
Acciones para orientar al estudiante	8.Establecimiento y documentación del programa de acogida para alumnos de nuevo ingreso												SI
	9.Participación de más del 70% de los alumnos de nuevo ingreso en el programa de acogida												SI
	10.Índice de satisfacción superior al 70% en el programa de acogida realizado	38'14	28'57	40	NC	SEN DATOS	NON PROCEDE	28'57	NON PROCEDE	28'57	42'85	34,45 NO	
Dotación de personal académico	11.Superar el 70% de satisfacción en las encuestas a alumnos	70'28	52'14	68	85'57	SEN DATOS	NON PROCEDE	74'85	NON PROCEDE	66'28	69'85	69,56 NO	
	12.Superar el 60% de satisfacción en las encuestas a alumnos sobre el PAS de la Facultad	65'71	53'57	52'71	81	SEN DATOS	NON PROCEDE	45'71	NON PROCEDE	85'71	68'57	64,71 SI	
Recursos y servicios	13.Superar el 70% de satisfacción en las encuestas a alumnos	68'57	60'71	65'85	81	SEN DATOS	NON PROCEDE	44'28	NON PROCEDE	71'42	74'28	66,58 NO	

	sobre el equipamiento informático											
Resultados del aprendizaje	14. Que el resultado de profesores que valora positivamente el desarrollo de las competencias alcanzadas por los alumnos supere el 70%	87'71	SEN DATOS	SEN DATOS	SEN DATOS	81'57	NON PROCEDE	76'85	NON PROCEDE	75'42	93'71	83,05 SI
	15. Que el porcentaje de alumnos que valora positivamente el grado de competencia que logró supere el 70%	57'14	28'57	48'28	71'42	SEN DATOS	NON PROCEDE	34'28	NON PROCEDE	57'14	48'57	49,34 NO
MEDIA												66,66

Indicadores

Materias cun maior número de aprobados / menor número de aprobados

GALEGO ESPAÑOL	Maior nº de aprobados	Filosofía: Filosofía da ciencia e da linguaxe	85%
		Idioma moderno: Lingua portuguesa I	85%
		Idioma moderno: Lingua portuguesa II	85%
		Lingua clásica: lingua latina	85%
		Literatura: panorama da literatura galega I	85%
	Menor nº de aprobados	Lingua: Comunicación oral e escrita (Español I)	75%
LINGUAS ESTRANXEIRAS	Maior nº de aprobados	(45) Literatura: pensar a literatura	77.7%
		(33) Idioma moderno: 2º idioma estranxeiro I (francés)	93.9%

			(33) Idioma moderno: 2º idioma estranxeiro II (francés)	93.9%	
	Menor nº de aprobados		(45) Idioma moderno: primeiro idioma estranxeiro IV (inglés)	34.6%	
			(12) Idioma moderno: 2º idioma estranxeiro I (alemán)	50%	
			(12) Idioma moderno: 2º idioma estranxeiro II (alemán)	50%	
TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN	Maior nº de aprobados	F-E (20)	Ferramentas para a tradución e a interpretación I (informática)	95%	
				Lingua: lingua A1:I. Expresión escrita e oral (español)	95%
		I-E (50)	Antropoloxía: antropoloxía das prácticas de tradución e int.		100%
			Ferramentas para a tradución e a interpretación I (informática)		100%
			Idioma moderno: Idioma 1, I (inglés)		100%
			Introdución á teoría da tradución e a interpretación		100%
			Lingua: Lingua A1, 1. Expresión escrita e oral (español)		100%
			Lingua: Lingua A2, 1. Expresión escrita e oral (galego)		100%
			(Tres materias máis)	100%	
			F-G (1)	Todas as materias	100%
		I-G (45)	Lingua: Lingua A2: 1. Expresión escrita e oral (español)	88.8%	
			Ferramentas para a tradución e a interpretación I (informática)		88.8%
Menor nº de aprobados		F-E (20)	Idioma moderno: idioma 1, II (francés)	70%	
		I-E (50)	(37) Idioma moderno: idioma 2, II (francés)	94.5%	
		F-G (1)	Todas con 100% de aprobados		100%
		I-G (45)	Lingua: Lingua A1:1. Expresión escrita e oral (galego).		44.4%

ARTES ESCÉNICAS	Maior nº de aprobados	Orientación A: Estudos Literarios e Teatrais	A Literatura Dramática Española Contemporánea: Séculos XX-XXI	100%
			Elaboración de Proxectos de Investigación: Deseño, Recursos e Ferramentas	100%
			Liñas de Investigación no Ámbito dos Estudos Escénicos e a Educación Teatral e Deseño de Proxectos	100%
			Introdución á Investigación Científica e Métodos de Investigación nas Ciencias Humanas e Sociais	100%
			Teatro e Cine: Relacións Interartísticas	100%
			(15 materias máis)	100%
	Menor nº de aprobados	Orientación B: Educación e Animación Teatral	A Realización Teatral e a súa Difusión	91,66%
			Deseño e Avaliación de Programas de Animación e Educación Teatral	91,66%
			Espazos, Tempos e Beneficiarios dos Programas de Educación e Animación Teatral	91,66%
			Métodos de Ensino, Deseño Curricular e Programación Didáctica	91,66%
O Taller de Teatro e os Recursos na Creación Teatral			91,66%	
(4 materias máis)	91,66%			
Menor nº de aprobados	Orientación A: Estudos Literarios e Teatrais	Traballo Fin de Máster	28,57%	
	Orientación B: Educación e Animación Teatral	Traballo Fin de Máster	25%	
Menor nº de aprobados	Orientación B: Educación e Animación Teatral	Danza	57,14%	
		Historia da Escritura e do Libro	100%	
EDICIÓN	Maior nº de aprobados	Edición e Actividade Editorial	100%	

		Edición de Literatura Gráfica e Literatura Infantil	100%
		Deseño en Edición e Edición Dixital	100%
		Aspectos Xurídicos e Económico-Financeiros das Empresas de Edición	100%

	Menor nº de aprobados	Traballo Fin de Máster	66,66%
		Prácticas en Empresas	93,33%
		Panorama Actual da Edición	93,33%
		Ortotipografía e Produción Editorial	93,33%
ESTUDOS INGLESES	Maior nº de aprobados	18 materias	100%
	Menor nº de aprobados	Traballo Fin de Máster	71,42%
LINGÜÍSTICA E AS SÚAS APLICACIÓNS	Maior nº de aprobados	A Avaliación da Competencia Lingüística	100%
		Lingüística Aplicada	100%
		Morfoloxía	100%
	Menor nº de aprobados	Tratamento de Datos e Lingüística de Corpus	77,77%
		Sociolingüística	88,88%
		Sintaxe	88,88%
Semántica	88,88%		
LINGÜÍSTICA GALEGA	Maior nº de aprobados	Sen datos	
	Menor nº de aprobados	Sen datos	
TRADUCIÓN MULTIMEDIA	Maior nº de aprobados	Sen datos	
	Menor nº de aprobados	Sen datos	
TRADUCIÓN E PARATRADUCIÓN	Maior nº de aprobados	Tradución para a Pantalla e Publicidade	100%
		Tradución Intersemiótica e Publicidade	100%
		Metodoloxías da Investigación en Tradución e Interpretación	100%
		Memoria, Mestizaxe e Migración	100%
		Literatura, Paratradución e Negociación Cultural	100%
		Crítica da Tradución e Paratradución	100%

		Antropoloxía da Tradución e Interpretación	100%
		(9 materias máis)	100%
	Menor nº de aprobados	Traballo Fin de Máster	94,44%

resultados académicos

Titulacións de grao

Non hai datos que nos permitan analizar os dous cursos implantados, xa que só temos información sobre 1º. A media de aprobados para os tres títulos é de 77,94%.

Grao en Estudos de Galego e Español

A media do grao é dun 82% de aprobados. Cinco das 10 materias chegan ó 85% de aprobados; o nivel máis baixo está na materia Lingua: comunicación oral e escrita (español 1), cun 75%. Ningún dato é especialmente preocupante.

Grao en Linguas Estranxeiras

A media do grao é dun 65% de aprobados. Son altas as porcentaxes das materias de 2º idioma estranxeiro (francés) (93,9%); baixas as de alemán (50%), se cadra debido a que é unha lingua que se estuda “ab initio”; e especialmente baixa a taxa en Idioma moderon: 1º idioma estranxeiro IV (inglés) (34,6%). Este dato pode ser preocupante polo feito de que esta materia é a última das 4 que se imparten sobre a 1ª lingua do título en 1º. Semella que o alumnado non acada o nivel esixido.

Grao en Tradución e Interpretación

A media de aprobados no grao é de 86,83%.

Na combinación de francés-español, o número máis baixo de aprobados está precisamente nunha materia de francés (70%). Todas as demais materias teñen un número alto de aprobados.

Na combinación de francés-galego, o/a estudante matriculado aproba todas as materias.

Na combinación inglés-español, 9 materias teñen un 100% de aprobados. As que teñen un nivel máis baixo é idioma moderno 2, II (francés) cun 94.5%.

Na combinación inglés-galego, as materias cun maior número de aprobados son Lingua: Lingua A2: 1. Expresión escrita e oral (español) e Ferramentas para a tradución e a interpretación I (informática), as dúas cun 88,8%). A que ten un número máis baixo de aprobados é Lingua A1: 1 Expresión escrita e oral (galego) cun 44.4%. Este dato deberá ser analizado para entender as diferenzas co grupo de español, que fai a mesma materia, e tamén coa materia de español en xeral.

Titulacións de posgrao

Mestrado en Artes Escénicas

A media de aprobado no posgrao é de 89,61%.

Mestrado en Edición

A media de aprobado no posgrao é de 94,07%.

Mestrado en Estudos ingleses avanzados

A media de aprobado no posgrao é de 97,14%.

Mestrado en Lingüística e as súas aplicacións

A media de aprobado no posgrao é de 91,27%.

Méstrado en Lingüística galega

Non se fornecen datos da media de aprobados deste posgrao, xa que non se abriu matrícula na Universidade de Vigo.

Mestrado en Tradución multimedia

Non se fornecen datos da media de aprobados deste posgrao xa que non estaba implantado.

Mestrado en Tradución e paratradución

A media de aprobado no posgrao é de 100%.

